



香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region



Please complete and return the registration form to the reception counter to enjoy a full-waiver of the admission fee.
(Note: Limited quota offered on a first-come-first-served basis)
(Original Price: US\$ 230/ HK\$ 1,800) Ref: JASYOOS

Asian Logistics & Maritime Conference (22-23 November 2016, Tue - Wed)

亞洲物流及航運會議 (2016年11月22-23日, 星期二至三)

Registration Form 登記表格

Please complete the form and return it by post, fax or e-mail to:

Hong Kong Trade Development Council, 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
E-mail: almc@hktdc.org Tel: (852) 1830 668 Fax: (852) 2270 5879

請填妥下列表格並以傳真、郵遞或電郵方式交回香港貿易發展局：香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓38樓
電郵: almc@hktdc.org 電話: (852) 1830 668 傳真: (852) 2270 5879

(* Required Fields 必須填寫)

I. Personal Details 個人資料

*Name of Contact Person 聯絡人姓名	Prof/Dr/Mr/Mrs/Ms/Miss 教授/博士/先生/太太/女士/小姐	(Given Name 名字)	(Surname 姓氏)
*Position 職位	Mobile No 流動電話		
*Company 公司名稱			
*Address 地址			
*Country 國家	Province 省/ State 市	*Postal Code 郵遞區號	
*Tel No 電話	Fax No 傳真		
*Login E-mail 登記電郵	Correspondence E-mail 通訊電郵 (e.g. Secretary's E-mail 如秘書電郵)		
Country/Region of Head Office 總公司所屬國家	Company Website 公司網址		

II. Business Details 公司資料

*Nature of Business 業務性質 (Please choose ONE of the nine natures only [in **BOLD**] 請只選擇其中一種性質 [以**粗體**表示])

USER OF LOGISTICS / MARITIME SERVICES (please specify your nature; you may provide multiple answers in below)
物流/航運服務使用者 (請說明業務性質, 可選擇多項)

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Brand Owner 品牌持有人 | <input type="checkbox"/> Distributor 分銷商 | <input type="checkbox"/> e-tailer 網上零售商 | <input type="checkbox"/> Export Agent 出口代理 |
| <input type="checkbox"/> Exporter 出口商 | <input type="checkbox"/> Import Agent 進口代理 | <input type="checkbox"/> Importer 進口商 | <input type="checkbox"/> Manufacturer / Supplier 製造商 / 供應商 |
| <input type="checkbox"/> Retailer 零售商 | <input type="checkbox"/> Wholesaler 批發商 | <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請說明) | |

LOGISTICS SERVICE PROVIDER (please specify your service provided; you may provide multiple answers in below)
物流服務供應商 (請說明提供之服務, 可選擇多項)

- | | | | |
|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 3PL 第三方物流 | <input type="checkbox"/> Courier Service 速遞服務 | <input type="checkbox"/> E-Logistics Solution 電子物流解決方案 | <input type="checkbox"/> Equipment (e.g. container, loading crane, oil tank, etc) 設備 (例如: 貨櫃、裝卸起重機、油罐) |
| <input type="checkbox"/> Freight Forwarding 貨物承運 | <input type="checkbox"/> Logistics Park / Bonded Port Operator 物流園 / 保稅港口營運商 | <input type="checkbox"/> Railway Operator 鐵路營運 | <input type="checkbox"/> Supply Chain Management Solution 供應鏈管理解決方案 |
| <input type="checkbox"/> Trucking 貨車運輸 | <input type="checkbox"/> Warehousing / Storage / Value-added Service 倉儲業務 / 倉庫 / 附加服務 | <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請說明) | |

SHIPPING & MARITIME SERVICE PROVIDER (please specify your service provided; you may provide multiple answers in below)
船務及航運服務供應商 (請說明提供之服務, 可選擇多項)

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Container Terminal Operator 貨櫃碼頭營運 | <input type="checkbox"/> Marine Insurance 海事保險 | <input type="checkbox"/> Maritime Law / Arbitration 海事法律/仲裁 | <input type="checkbox"/> Ship Broking / Chartering 船舶經紀 / 租賃 |
| <input type="checkbox"/> Ship Finance 船舶融資 | <input type="checkbox"/> Ship Surveying 船舶檢驗 | <input type="checkbox"/> Shipbuilding / Repair 船舶建造/ 維修 | <input type="checkbox"/> Shipowning/Ship Management 船舶擁有/管理 |
| <input type="checkbox"/> Shipping/Cargo Agency 船務/貨運代理人 | <input type="checkbox"/> Shipping Line 班輪公司 | <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請說明) | |

AIR CARGO SERVICE PROVIDER (please specify your service provided; you may provide multiple answers in below)
空運服務供應商 (請說明提供之服務, 可選擇多項)

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Air Cargo Terminal Operator 空運中心營運 | <input type="checkbox"/> Airline 航空公司 | <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請說明) |
|---|---------------------------------------|--|

OTHER SERVICE PROVIDER (please specify your service provided; you may provide multiple answers in below)
其他服務供應商 (請說明提供之服務, 可選擇多項)

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Accounting / Finance / Investment 會計 / 金融 / 投資 | <input type="checkbox"/> Business Advisory / Consultancy 商業顧問 | <input type="checkbox"/> Information Technology 資訊科技 | <input type="checkbox"/> Insurance 保險 |
| <input type="checkbox"/> Legal 法律 | <input type="checkbox"/> Risk Management 風險管理 | <input type="checkbox"/> Testing and Certification 檢測及認證 | <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請說明) |

GOVERNMENT (please specify) 政府機構 (請說明)

CONSULATE / TRADE COMMISSION (please specify) 領事館 / 商貿專員公署 (請說明)

○ ASSOCIATION 行業組織

- Logistics Related Association 物流業相關組織 Maritime Service Related Association 航運服務業相關組織 Other Association (please specify) 其他行業組織(請說明)

○ INSTITUTION (please specify) 學院 (請說明)

○ OTHER (please specify) 其他 (請說明)

III. Profile Survey 參加者資料調查

***What is your purpose in joining the Asian Logistics and Maritime Conference? (You may provide multiple answers)**

閣下為何參加是次亞洲物流及航運會議? (可選擇多項)

- to learn more about global trends in supply chain management 加深瞭解有關供應鏈管理的全球趨勢
- to learn more about market potential of China and other emerging markets 加深瞭解中國內地，以及其他新興市場的市場潛力
- to learn more about Hong Kong's advantages 加深認識香港優勢
- to establish business contacts 建立業務聯繫
- Other (please specify) 其他 (請說明)

*** Have you attended the previous Asian Logistics and Maritime Conferences? 貴公司以往曾否參與亞洲物流及航運會議?**

- Yes 有 No 沒有

*** How did you learn about the Asian Logistics & Maritime Conference? (You may provide multiple answers)**

閣下如何得悉本會議? (可選擇多項)

- HKTDC invitation 香港貿發局邀請 HKTDC events (please specify) 香港貿發局活動 (請說明) Print / Online advertisement (please specify) 雜誌 / 報章 / 網路廣告 (請說明)
- By Referral (please specify) 經介紹 (請說明) Other sources (please specify) 其他途徑 (請說明)

IV. Business Matching 商貿配對

***Would you like to make yourself and your company available for business matching?**

你希望提供閣下或貴公司的資料供其他與會人士提出商貿配對邀請嗎?

- No 否 Yes 是 (Please complete Appendix 請填寫附錄)

V. Activity Registration 活動登記

Please indicate the sessions you would like to attend 請選擇有興趣出席之活動:

Tentative Programme 暫定議程		Register 登記
22 Nov 2016 (Tue) 2016年11月22日(星期二)		
09:00-11:15	Plenary Session 1 – Belt and Road & China’s 13th Five-Year Plan 主題論壇 1 – 「一帶一路」及中國十三五規劃	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
11:15-12:30	Air Freight Forum 1 – Air Cargo Trends 空運論壇 1 - 亞太區空運趨勢	<input type="checkbox"/>
	Maritime Forum 1 - Liner 航運論壇 1 - 集裝箱貨運	<input type="checkbox"/>
12:30-14:00	Networking Luncheon 交流午宴	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
14:00-15:45	Air Freight Forum 2 – E-commerce Cargo 空運論壇 2 - 電子商務包裹	<input type="checkbox"/>
	Maritime Forum 2 – Dry Bulk 航運論壇 2 - 幹散貨航運	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
15:45-17:15	SCM & Logistics Forum 1 – Manufacturing Base Relocation 供應鏈管理論壇 1 - 生產基地轉移	<input type="checkbox"/>
	Maritime Forum 3 – Tanker & Gas 航運論壇 3 - 油輪及燃氣貿易	<input type="checkbox"/>
17:15-18:00	Logistics and Maritime Weeks Joint Cocktail Reception 物流及航運周交流酒會	<input type="checkbox"/>
23 Nov 2016 (Wed) 2016年11月23日(星期三)		
09:00-10:45	Plenary Session 2 – Cross-border E-commerce 主題論壇 2 – 跨境電子商貿	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
10:45-12:15	SCM & Logistics Forum 2 – Omni-channel Retailing 供應鏈管理及物流論壇 2 – 多渠道銷售	<input type="checkbox"/>
	Country/Region Forum 1 國家/地區專題論壇 1	<input type="checkbox"/>
12:15-13:45	Networking Luncheon 交流午宴	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
13:45-15:30	SCM & Logistics Forum 3 – Sustainability and Green Logistics 供應鏈管理及物流論壇 2 - 可持續發展及綠色物流	<input type="checkbox"/>
	Country/Region Forum 2 國家/地區專題論壇 2	<input type="checkbox"/>
Concurrent Forums 同期分論壇 (please choose ONE of the following 請選擇其中一項)		
15:30-17:00	SCM & Logistics Forum 4 – Big Data and Cloud Computing 供應鏈管理及物流論壇 3 - 大數據及雲計算	<input type="checkbox"/>
	Country/Region Forum 3 國家/地區專題論壇 3	<input type="checkbox"/>

* The programme is subject to change without prior notice. 以上會議議程如有任何更改，恕不另行通知。

Declaration 聲明

I understand that the above information will be included in the Asian Logistics & Maritime Conference databank/website and that the Organiser can make use of our information for trade promotion purposes or forward it to third parties for the promotion of the Conference. I accept that the Organiser bears no responsibility for any error or omission. Registration is subject to final confirmation by the Organiser. All cancellations must be received in writing prior to 30 September 2016 to qualify for a refund. There will be no refund for any cancellation received after that date.

本人明白上述資料將儲存於亞洲物流及航運會議的資料庫或網頁內，作為貿易拓展之用；主辦單位亦可將資料轉交其他機構，以推廣會議。本人同意上述資料如有錯漏，主辦單位毋須負責。申請將以主辦單位的最終確認為准。本人如欲取消參加是次會議，須於 2016 年 9 月 30 日前以書面通知主辦單位，方可獲得退款。逾期通知將不獲發還款項。

All participants should make their own travel and accommodation arrangements. In the unlikely event of the Conference's cancellation, the Organiser is liable only for the refund of all registration fees paid.

參加者須自行安排會議期間的交通及住宿，並承擔所有相關費用。在任何情況下若會議被逼取消，主辦單位只須退還已繳付的參加費用，毋須負上任何其他責任。

I agree that the above information may be used by the Organiser for incorporation in all or any of its database for direct marketing and business matching (and may therefore become available to the public within or outside of Hong Kong for use by them), and for any other purposes as stated in the Privacy Policy Statement (available at <http://www.hktdc.com/mis/pps/en/>). I confirm that I have consent of each individual's name in this form to release their personal data for the purposes stated herein and am admitted to the Conference on condition that I abide by the above rules & regulations set by the Organiser.

本人同意主辦單位可將上述資料編入其全部或任何資料庫內作直接促銷及商貿配對用途（上述資料因而可供本地及/或海外公眾人士使用），以及用於私隱政策聲明（網頁 <http://www.hktdc.com/mis/pps/tc/>）所述的其他用途。本人確認主辦單位已獲得上述人士同意，將其個人資料提供作上述用途，亦同意在參與活動時遵守以上主辦單位所訂之規則。

Please check this box if you do not wish to receive promotional materials by email from the HKTDC. (If you do not wish to receive promotional materials by fax or mail from the HKTDC, please contact HKTDC Customer Service at (852)1830668 or hktdc@hktdc.org.)

若閣下不欲收取香港貿易發展局以電郵方式發出的宣傳資料，請於方格內加上 ✓ 號。

(若不欲收取香港貿易發展局以傳真或郵寄方式發出的宣傳資料，請致電(852)1830668或電郵至hktdc@hktdc.org，與客戶服務部聯繫。)

Please check this box if you do not wish to be included in the HKTDC online database accessible by its users for business matching purpose.

若閣下不欲貴公司之資料被加入香港貿易發展局網上資料庫內，供本局用戶作商貿合作用途，請於方格內加上 ✓ 號。

Name 姓名

Signature / Company Stamp 簽署 / 公司蓋章

Date 日期

(Official Use Only)

Ref: JASYOOS

Visitor Badge No. _____



Asian Logistics and
Maritime Conference
亞洲物流及航運會議

In association with 合作單位:



38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓38樓

Website 網址: www.almc.hk

Business Matching 商貿配對

(Please submit along with your registration form 請與會議登記表格一併提交)

I would like to make myself and my company available for business matching.
我希望提供本人及公司的資料供其他與會人士提出商貿配對邀請。

Please provide below information to facilitate arrangement of business matching meetings.
(You may provide multiple answers) 請提供以下資料，以供安排商貿配對會議之用。(可選擇多項)

Nature of Business 業務性質	Our Company 本公司	Business Partners Looking for 尋找之商貿夥伴
Logistics Services Provider 物流服務供應商		
3PL 第三方物流服務供應商	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Container Terminal Operator 貨櫃碼頭營運商	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Courier Service 速遞服務	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
E-logistics solution 電子物流解決方案	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Equipment 設備	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Freight Forwarding 貨物承運	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Logistics Park/Bonded Port Operator 物流園/保稅港口營運商	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Railway Operator 鐵路營運	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supply Chain Management Solution 供應鏈管理解決方案	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trucking 貨車運輸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Warehousing/Storage/ Value-added Service 倉庫/倉儲業務/附加服務	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shipping & Maritime Service Provider 船務及航運服務供應商		
Container Terminal Operator 貨櫃碼頭營運商	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marine Insurance 海事保險	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maritime Law/Arbitration 海事法律/仲裁	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ship Broking/Chartering 船舶經紀/租賃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ship Finance 船舶融資	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ship Surveying 船舶檢驗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shipbuilding/Repair 船舶建造/維修	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shipowning/Ship Management 船舶擁有/管理	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shipping/Cargo Agency 船務/貨運代理人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shipping Line 班輪公司	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Air Cargo Service Provider 空運服務供應商		
Air Cargo Terminal Operator 空運中心營運商	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Airline 航空公司	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other Services Provider 其他服務供應商 (Please specify 請說明)		
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Association/Institution 學會 / 學院 (Please specify 請說明)		
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Government 政府機構 (Please specify 請說明)		
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others 其他 (Please specify 請說明)		
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Region of Business 業務地區

Current coverage 現有覆蓋範圍 _____

Regions interested to explore 有興趣探索的地區 _____

Industry Sector(s) of Expertise 專門之行業類別

(e.g. cold-chain, garment, medical, etc 如: 冷鏈、成衣、醫療等)

Additional Information 附加資料 (Attach supplementary sheets if needed 如有需要，請另附加頁紙)

Remarks 附注:

Registered participants will be able to send appointment requests to other registered participants via the Conference Intranet for business matching purpose. It is solely at the discretion of the requested participants to respond to appointment requests, and the Organiser will not be involved in any communication between the participants. 參加者可透過會議內部網路向其他與會人士提出商貿配對邀請。被邀請者將擁有選擇是否回復邀請之絕對權利，主辦機構將不會牽涉於與會人士之間的所有溝通。